



SWAZILAND

GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XVI]

MBABANE, Friday, April 28th., 1978

[No. 886

CONTENTS

| No. | Page |
|----------------------|------|
| ADVERTISEMENTS | 766 |

CONTENTS OF SUPPLEMENT

PART C — LEGAL NOTICES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 30. Maximum Wholesale and Retail Prices of Illuminating Paraffin in 20 Litre Containers | S1 |
| 31. Maximum Wholesale and Retail Prices of Brown Bread | S3 |
| 32. Weights and Measures (Measuring Instruments and Containers used in Trade) Regulations, 1978 | S4 |

PUBLISHED BY AUTHORITY

NOTICES

Notice is hereby given that an application by Petros M. Maziya of Box 37, Tshaneni for a grant of a Grocery Licence to operate at Endlovini in the Lubombo District under the style "JOZANE GROCERY" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Rejoice Shongwe of Box 28, Tshaneni for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Lubombo District under the style "KEBENGANGATI HAWKERS" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mrs. Harriet Ndlovu of Phonjwana School P/B Manzini for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Lubombo District under the style KUTIPHILISA PEDLARS" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Miss Doricah Maziya of Box 90, Siteki for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Lubombo District under the style "DUKU-DUKU PEDLARS" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mrs. Angeline Mabuza of Box 3, Siteki for a grant of a Pedlars Licence to operate in the Lubombo District under the style "NGIKHALISENI BEKUNENE PEDLARS" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by David Khathwane of Box 6, Lomahasha for a grant of a Driving School Licence to operate at Lomahasha in the Lubombo District under the style "INTAMAKUPHILA DRIVING SCHOOL" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mabel M. M. Horsly of Box 189, Siteki for a grant of a General Dealer's Licence to operate in the Lubombo District under the style "THREE EMM'S STORE" will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that the Miller's Licence carried on by Mrs. Marv Khumalo of Box 6, Siteki who operate at Mlindazwe in the Lubombo District under the style "MOYENI GRINDING MILL" will be transferred to Mr. Leslie M. Dlamini of Box 7, Siteki who will operate under the same style. This will be heard in the D.C.'s Conference Room on Tuesday the 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before the 12th May, 1978 not later than 4.00 p.m.

J. J. MATSEBULA
Licencing Officer/Lubombo

P.O. Box 20,
Siteki.
17/4/78

O/No. G 3948

P282 28-4-78

NOTICE

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Acts that the Motor Garage business carried on by Samuel David Carmichael under the name and style of Malkerns Motors will be transferred to Rochat (Pty) Limited and will continue to trade under the same style., after the 3rd publication of this Notice or granting of the application by the District Commissioner, Manzini — whichever is the later.

CARLSTON AND COMPANY
Attorney for Transferee
Mutual Building
Nkosehlhaza Street
P.O. Box 143
MANZINI

P277 3x12-5-78

NOTICE

Notice is hereby given that an application by Phillip Shongwe of P.O. Box 21 Bhunya and Silus Mkhalihi of P.O. Box 43, Bhunya for a grant of a Hawkers Licence to operate in the Manzini District under the style "MGAZINI HAWKER" will be heard in the District Offices, Mankayane on Tuesday 16th May, 1978 at 10.00 a.m.

Any objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before 12th May, 1978 not later than 4.00 p.m.

J. M. DLAMINI

Licensing Officer,
Mankayane Sub-District.

O/No. G. 3949

P283 28.4.78.

NOTICE

Notice is hereby given that an Application by Mrs. Esther Maseko of P.O. Box 17, Mankayane for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District Under the Style "SEBENTATA PEDLAR" will be heard in the District Office, Mankayane on the 23rd May, 1978 at 10.00 a.m.

Any objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before the 19th May, 1978, not later than 4.00 p.m.

J. M. DLAMINI

Licensing Officer,
Mankayane Sub-District.

O/No. G 3949

P. 284 28.4.78

NOTICE

Notice is hereby given that an application by Class Shongwe of P.O. Mavela, Via Bhunya for a Restaurant Licence to operate at Dwalile will be heard in the District Offices Mankayane on Tuesday 9th May, 1978 at 10.00 a.m.

Any objections thereto must be lodged in writing with the undersigned as well as with the applicant on or before the 5th May, 1978 not later than 4.00 p.m.

J. M. DLAMINI

Licensing Officer/Mankayane Sub-District.

O/No. G. 3947

P281 28-4-78

NOTICE

ESTATE OF THE LATE MARIA WILSON

CLARK ANDERSON WHO DIED AT

JOHANNESBURG, REPUBLIC OF SOUTH

AFRICA, ON 26TH JUNE 1977

Notice is hereby given in terms of Section 33(d) of the Administration of Estates Act calling on all creditors and persons interested ab intestato or otherwise to lodge with the Master within a period of three weeks from date hereof the particulars of their claims and of their objections to the signing and sealing of Letters of Executorship granted to Charlie McRobert Anderson by the Master of the Supreme Court of South Africa, Pretoria, Republic of South Africa, on the 14th November 1977.

R. D. FRIEDLANDER

Attorney for the aforesaid Executor,
Development House, Swazi Plaza, Mbabane.

P280 28-4-78

NOTICE

TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that the Butchery Licence carried on by Moses Motha under the style "EVUKUZENZELE BUTCHERY" at Jacaranda Avenue, Siteki, is proposed to be transferred to Branham Carmichael of P.O. Box 12, Siteki, who will carry on the business for his own account under the style Sherwood Butchery.

Application will be made to the Licensing Officer at Siteki after the third appearance of this Notice for grant of the transfer.

Objections thereto should be lodged with the District Commissioner and with the undersigned.

CARLSTON AND COMPANY,

Attorneys for the Seller,
P.O. Box 143,
MANZINI.

P. 212 3x28.4.78

NOTICE

TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that the Tearoom and Restaurant Licence held by Hector Hercules Reid, trading as Oriental Restaurant at Erf 73, Nkoseluhlaza Street, Manzini, will be transferred to Mbabane Properties (Proprietary) Limited with the approval of the Licensing Officer for Manzini, which will be sought after the third appearance of this Notice.

Objections thereto should be lodged with the undersigned and with the Licensing Officer, P.O. Box 13, Manzini.

CARLSTON AND COMPANY,

Attorneys for the Applicant,
P.O. Box 143,
MANZINI.

P. 269 3x5.5.78

NOTICE

THE CHANGE OF NAME ACT (NO. 67 OF 1962)

I, AMON DLAMINI, follower of LOVUTHA DLAMINI, NDUNA SIBONAKUBI, Elangeni area, Hhohho District, hereby give notice that I intend applying to the Honourable Deputy Prime Minister for the authorisation to assume the surname of MAGONGO for the first time in the Swaziland Government Gazette and the Times of Swaziland for the reason that the surname MAGONGO is my natural father's surname and the surname DLAMINI was originally that of my clan whom later on through intermarriage adopted the surname of MAGONGO.

Any person or persons who object to my assuming the surname of MAGONGO should lodge their objections in writing with the undersigned or the District Commissioner, Hhohho, Swaziland.

AMON DLAMINI,

P.O. Box 8,
Piggs Peak,
Swaziland.

Rec. 38515

P.251 4x12.5.78

NOTICE

ESTATE LATE: SAMSON MTHEMBU E. 2766

Creditors and debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and to pay their debts to the undersigned within 21 (twenty one) days of publication of this notice.

D. R. SCOTT-SMITH,

Attorney for the Executor Dative,
Inkululeko Building,
Nkoseluhlaza Street,
P.O. Box 202,
MANZINI.

P285 28/4/78

NOTICE

TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that the Tearoom and Restaurant Licence of Three Sisters, trading as Downtown Restaurant at Erf 73, Nkoseluhlaza Street, Manzini, will be transferred to Helen Patricia Romburgh with the approval of the Licensing Officer for Manzini, which will be sought after the third appearance of this Notice.

Objections thereto should be lodged with the undersigned and with the Licensing Officer, P.O. Box 13, Manzini.

CARLSTON AND COMPANY,

Attorneys for the Applicant,
P.O. Box 143,
MANZINI.

P. 268 3x5.5.78.

NOTICE

NOTICE OF RESTAURANT GROCERY LICENCE

Notice is hereby given in terms of the registration of Businesses Act and Insolvency Act that the business known as LE GOURMENT (PTY) LTD. carried on at Allister Miller Street Mbabane by LE GOURMENT (PTY) LTD. has been sold to TIFISO S.J.B.CO. (PTY) LTD. and after the third publication of this Notice, Application will be made to the Licensing Officer, Mbabane for the transfer of the Restaurant and Grocery Licence to TIFISO S.J.B. CO. (PTY) LTD.

Any objection to the transfer should be addressed to the undersigned and to the District Commissioner, Mbabane.

MUSA SHONGWE,
P.O. Box 934,
Mbabane.

P.213 3x28.4.78

.

.

C

C

.

.



SUPPLEMENT TO THE SWAZILAND GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XVI]

MBABANE, Friday, April 28th., 1978

[No. 886

CONTENTS

No.

Page

PART C — LEGAL NOTICES

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 30. Maximum Wholesale and Retail Prices of Illuminating Paraffin in 20 Litre Containers | S1 |
| 31. Maximum Wholesale and Retail Prices of Brown Bread | S3 |
| 32. Weights and Measures (Measuring Instruments and Containers used in Trade) Regulations, 1978 | S4 |

PUBLISHED BY AUTHORITY

C

C

S1

LEGAL NOTICE NO. 30 OF 1978

THE PRICE CONTROL ORDER 1973

(No. 25 of 1973)

MAXIMUM WHOLESALE AND RETAIL PRICES OF
ILLUMINATING PARAFFIN IN 20 LITRE
CONTAINERS

(Date of Commencement: 28th. April, 1978)

In exercise of powers conferred upon me by the above-named order, I hereby prescribe the maximum wholesale and retail selling price of illuminating paraffin in 20 litre containers in Swaziland to set out in the subjoining and attached schedule.

NKOMENI DOUGLAS NTIWANE

Price Controller.

N.B. An increase of 0.90 cents per litre.
Change afffection and placing Siteki in grid A is also reflected in attached schedule.

| | | PETROL IN BULK TO RETAILERS | | POWER PARAFFIN IN BULK | | | |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Duty c/l | 93 oct | 98 oct | Free. | 0,35 | 1,37 | 9,91 |
| | | 9,91 | 9,91 | | | | |
| Zone/ Location | | All Uses | All Uses | Agric. Uses Trac- tors and Sta- tionary Engin- es | Road Trans- port for Agric. purp. and Public Pass. Bus Trans- port Serv. | Used In Furn- aces for Pro- cessing or clean- ing | Used In Motor Vehi- cles incl. Motor Cycles excl. for Agric. purp. or Bus Trans. Serv. |
| A Mlaula Big Bend Mhlume Siteki Phuzamoya | Wholesale Prices | 24,73 | 25,43 | 13,52 | 13,87 | 14,89 | 23,43 |
| | Retail Prices | 28,10 | 28,90 | 15,22 | 15,63 | 16,65 | 25,34 |
| B Matsapa Maloma Manzini Mbabane Hluti Pigg's Peak | Wholesale Prices | 25,33 | 26,03 | 14,04 | 14,39 | 15,41 | 23,95 |
| | Retail Prices | 28 60 | 29,60 | 15,79 | 16,21 | 17,23 | 25,92 |
| Avgas 80 | | E70,70 | | | | | |
| Avgas 100 | | E74,90 | | | | | |

| ILLUMINATING PARAFFIN IN BULK | | | | ILLUMINATING PARAFFIN IN 20L DRUMS | | | | DIESEL/GAS OIL IN BULK | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Free | 0,85 | 1,37 | 9,91 | Free | 0,35 | 1,37 | 9,91 | 9,91 | 0,35 | 1,37 |
| Used In Lamps and Stoves | Road Trans- port for Agric. purp. Public Pass. Bus Trans- port Serv. | Used In Furn- aces for clean- ing or Pro- cess- ing or in Heli- copters | Used In Motor Vehi- cles incl. Motor Cycles excl. for Agric. purp. or Bus Trans- port Serv. | Used In Lamps and Stoves | Road Trans- port for Agric. purp. Public Pass. Bus Trans- port Serv. | Used In Furn- aces for clean ing or Proces- sing or in Heli- copters | Used In Motor Vehi- cles incl. Motor Cycles excl. for Agric. purp. and Bus trans. serv. | Full Duty When used for Road Trans- port other than Agric. or public pass. buses | Re- bated when used for Agric. purp. or for pub. pass. buses | Appli- cable to Sales speci- ally exempt from full duty |
| 14,51 | 14,86 | 15,88 | 24,42 | 4,36 | 4,43 | 4,63 | 6,34 | 24,47 | 14,91 | 15,93 |
| 16,36 | 16,76 | 17,78 | 26,48 | 4,88 | 5,17 | 5,15 | 6,86 | 27,90 | 16,99 | 18,16 |
| 15,15 | 15,50 | 16,52 | 25,06 | 4,48 | 4,55 | 4,76 | 6,47 | 25,09 | 15,53 | 16,55 |
| 17,08 | 17,48 | 18,50 | 27,15 | 5,04 | 5,09 | 5,28 | 7,04 | 28,60 | 17,70 | 18,87 |

LEGAL NOTICE NO. 31 OF 1978

THE PRICE CONTROL ORDER 1973

(No. 25 of 1973)

MAXIMUM WHOLESALE AND RETAIL PRICES
OF BROWN BREAD*(Date of Commencement: 28th April, 1978)*

1. In exercise of the powers conferred upon me by the above-mentioned order, I hereby prescribe the maximum wholesale and retail selling prices of brown bread in Swaziland to be as set out in the schedule to this notice.

2. In this notice the term "bread" and "fancy bread" shall have the meaning assigned to them in the "weights and measures" (sale of bread) Regulation, 1977 (Legal Notice No. 51 of 1977).

3. This notice shall not apply to fancy bread.

4. This notice shall not apply to white bread.

5. This notice repeals part of Legal Notice No. 18 of 1978 (part concerning brown bread).

NKOMENI DOUGLAS NTIWANE

Price Controller.

SCHEDULE

| TYPE OF BREAD | MASS | MAXIMUM PRICE | |
|---------------|------|---------------------------------|-------------------------------|
| | | <i>When sold by Wholesalers</i> | <i>When sold by Retailers</i> |
| Brown | 900g | 21c | 22c |
| | 450g | 10½c | 11c |

THE WEIGHTS AND MEASURES ORDER, 1975

(No. 27 of 1975)

WEIGHTS AND MEASURES (MEASURING INSTRUMENTS AND
CONTAINERS USED IN TRADE) REGULATIONS, 1978

(Under section 43)

(Date of commencement: 28th April, 1978)

In exercise of the powers conferred upon him by the abovementioned Order, the Honourable the Minister of Commerce and Co-operatives is pleased to make the following regulations:

Citation.

1. These regulations may be cited as the Weights and Measures (Measuring Instruments and Containers Used in Trade) Regulations, 1978.

Interpretation.

2. In these regulations, unless the context otherwise requires —

“new” in reference to a measuring instrument, means any measuring instrument which has never been assized, but excludes any such measuring instrument which was in actual trade use before the date of commencement of these regulations;

“repaired” in reference to a measuring instrument, means any measuring instrument which is repaired after the date of commencement of these regulations; and

“specification” means a specification prescribed by the superintendent in terms of regulation 3(2).

Use of new and repaired measuring instruments in trade.

3. (1) Any new measuring instrument which is intended for use in trade shall be approved in terms of Section 12 of the Order by the superintendent.

(2) Any new or repaired measuring instrument used in trade shall be constructed in conformity, and be used, tested by an inspector, accurate, and sensitive where applicable, in accordance, with such specification as may be prescribed by the superintendent from time to time.

Measuring instruments in trade use prior to the date of commencement of these regulations.

4. Regulation 3(2) shall not apply to a measuring instrument which was in actual trade use prior to the date of commencement of these regulations:

Provided that such measuring instrument shall be correct within the limits of error, and sensitivity where applicable, prescribed in a specification for an instrument of its class or kind.

Use of defacing stamp.

5. (1) If any new or repaired measuring instrument used in trade is found, by an inspector, not to meet any requirement of the Order or of these regulations, or where applicable, of any specification, it shall be rejected, and any stamp of assize thereon shall be obliterated by means of a defacing stamp.

(2) The design of the defacing stamp shall be as illustrated herein:

(3) If there is not a stamp of assize, the measuring instrument shall be marked with a defacing stamp in the most suitable position.

Continued use of rejected measuring instrument.

6. (1) An inspector may permit the continued use of any measuring instrument which he has rejected, for such time as he may deem necessary:

Provided that such time shall not exceed a period of twenty one days from the date upon which the instrument is rejected.

(2) If an inspector permits the continued use of a rejected measuring instrument, he shall specify, in writing on the rejection certificate issued in terms of Section 19(2) of the Order, the period for which such measuring instrument may continue to be used.

Instruments not accepted for assizing or re-assizing.

7. An inspector shall not assize or re-assize the following —

- (a) any measuring instrument which is not complete or in a clean state;
- (b) any new or repaired measuring instrument with removable parts, the removal of which would affect the accuracy or operation of the instrument unless the parts are such that the instrument cannot be used without them;
- (c) any new or repaired measuring instrument with readily interchangeable or reversible parts, unless the interchange or reversal does not affect the accuracy of the instrument, or unless such interchangeable or reversible parts are clearly and indelibly marked to indicate their positions on the instrument;
- (d) any measuring instrument which has a part which is vital to its operation in a broken condition;
- (e) any new or repaired massmeter which has reversible knife-edges, unless specially approved by the superintendent;
- (f) any massmeter which —
 - (i) has a scoop, pan or plate of such size or shape as may lead to incorrect measurement either through its fouling the housing of the instrument, or because proper contact between the knife-edges and bearings is disturbed;
 - (ii) has counterpose mass-piece of a total value which, when added to the full steelyard reading, does not correspond to the marked capacity of the instrument;

- (iii) has packing at the knife-edges which, in the opinion of an inspector, either consists of an excessive number of pieces or is in other respects unsuitable for the purpose;
- (iv) is actuated by a spring, unless it is of a pattern approved by the superintendent;
- (v) is of a type known as a micrometer scale, unless it is approved by the superintendent;
- (g) box-end beam scales;
- (h) counter steelyards, unless they are approved by the superintendent;
- (i) any measuring instrument prohibited from use in trade under these regulations;
- (j) any measuring instrument or container exempted under any other regulations made in terms of Section 43 of the Order;
- (k) any new measuring instrument, unless it is of a type, make, model or class, approved in terms of Section 12 of the Order, by the superintendent.

Measuring instruments prohibited from use in trade.

8. The use of the following measuring instruments in trade is prohibited —

- (a) accelerating massmeters;
- (b) massmeters of the type known as "Union scales";
- (c) swan-necked beam scales;
- (d) steelyards having a capacity of less than 50kg;
- (e) steelyards which are reversible and have three or more hooks;
- (f) steelyards not provided with a zero graduation;
- (g) measuring instruments not calibrated in metric measuring units.

Massmeters which are to be re-assized after having been re-installed.

9. Any vehicle scale or non-self contained platform scale which is re-installed after it has been assized shall be considered to be unassized until such time as it is re-assized in its new position.

Measuring instruments acquired unassized to be assized before being used in trade.

10. Any measuring instrument acquired after the date of commencement of these regulations which does not bear an assize stamp for the current year shall, prior to being put into trade use, be submitted for assizing or re-assizing unless such measuring instrument is covered by a written authority issued by the superintendent in accordance with Section 23 of the Order.

NKOMENI DOUGLAS NTIWANE

Permanent Secretary.

MBABANE
17th March, 1978.

The Government Printer, Mbabane.